

MEDIACIONES Y PRÁCTICAS COMUNICATIVAS DE LOS ADOLESCENTES SALASAKAS EN LAS REDES SOCIALES

Mediation and communicative practice hers the teenage salasakas in social network

Recibido: 19 de Abril 2015

Aprobado: 12 de Mayo 2015

Mg. Eliza Carolina Vayas Ruiz

Universidad Técnica de Ambato (UTA)

Ecuador

elizacvayasr@uta.edu.ec



Profesora e investigadora de la carrera de Comunicación Social de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales -Universidad Técnica de Ambato (UTA). Licenciada en Comunicación Social, Magister en Gestión Educativa y Desarrollo Social. Aspirante al grado científico de Doctor en Ciencias de la Comunicación-Facultad de Comunicación-Universidad de La Habana-Cuba. Directora de diversos proyectos de comunicación y desarrollo. Experta en estudios de género y comunicación. Miembro de Consejo General de Posgrados UTA. Ha participado en numerosos eventos de carácter internacional como ponente.

MSc. Darriel Mena Méndez

Universidad de Cienfuegos (UCF)

Cuba

dmena@ucf.edu.cu



Profesor e investigador. Coordinador del Centro de Comunicación para el Desarrollo de Cumanayagua (CCD)-Departamento de Comunicación Social de la Facultad de Ciencias Sociales-Universidad de Cienfuegos. Master en Ciencias de la Comunicación. Miembro de la Asociación de Historiadores de la Comunicación (AHC) de España. Director de proyectos con financiamiento por el Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC) y con el auspicio de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe UNESCO-La Habana. Experto en estudios historiográficos de la comunicación. Ha participado en numerosos eventos de carácter internacional como ponente. Imparte docencia en pregrado y postgrado en Comunicación Social.

Resumen

La presente investigación tiene el objetivo fundamental de determinar cómo se expresan las mediaciones a partir del uso de las redes sociales por los adolescentes de la comunidad indígena Salasakas en Ecuador. El análisis prioriza particularmente a las prácticas comunicativas y los patrones identitarios que distinguen a dicho grupo étnico, mediante la proyección de *imágenes*, el uso del *chat* y la redefinición cultural presente en los mensajes, influidos por los factores y procesos socioculturales originarios que los distingue, y matizados por el consumo de productos de la industria cultural. Para se recurre a los aportes de algunos teóricos y estudiosos de Iberoamérica, entre los que se destacan: M Martín Serrano (1977, 1985), Jesús M Barbero (1987, 1995), Guillermo Orozco (1994), Villanueva (2006) y Bernete (2007).

Palabras clave: mediación, identidad, prácticas comunicativas, adolescentes salasakas, redes sociales.

Abstract

This research has the fundamental goal of determining how the mediations are expressed from the use of social networking for teens from the indigenous community Salasakas in Ecuador. The analysis will prioritize particularly to the communication practice patterns and identity that distinguish the social group, through the projection of images, the use of the chat and the cultural redefinition present in the messages, influenced by the sociocultural factors and processes originating in, and punctuated by the consumption of products of the culture industry. For this we turn to the contributions of some theorists and scholars of Latin America, among which are: M Martín Serrano (1977, 1985), Jesús M Barbero (1987, 1995), Guillermo Orozco (1994), Villanueva (2006) and Bernete (2007).

Keywords: mediation, identity, communicative practice, adolescent salasakas, social network

Introducción

Para el sector más joven de la población de Ecuador, como ocurre en otras sociedades contemporáneas, establecer conexiones de amistad, profesionales, amorosas, e incluso por temas de interés *político, económico y/o cultural*, mediante el uso de las redes sociales, se convierte en una necesidad que se interpone y afecta (positiva o negativamente) a las prácticas cotidianas de los adolescentes y jóvenes en los ámbitos privados (la familia) y sociales (centros de estudio, de trabajo o en espacios públicos). Estas redes de comunicación generan procesos interactivos que inciden directa o indirectamente en la conducta de los sujetos, así como en los estados emocionales derivados del grado o nivel de afinidad y de compenetración establecidas.

Estudios actuales demuestran cómo en *Facebook* se han registrado más de cuatro millones de usuarios de Ecuador, por lo que se considera la red social de mayor preferencia, ocupando el lugar 36 en la lista de los 213 países que acceden a ella. Con 11 años de existencia, a pesar de algunos descensos en los niveles de popularidad, es innegable su posicionamiento, específicamente en adolescentes y jóvenes.

El diagnóstico realizado por los autores, donde se incluyeron las *entrevistas en profundidad* y la *observación no participante* en Facebook, permitió identificar cómo el sector joven de Ecuador se preocupa en la presentación de una imagen propia, desde la cual sienten la libertad de expresar sentimientos y emociones que en las relaciones interpersonales directas, no son capaces de proyectar. Para muchos de los adolescentes entrevistados, “Las *redes sociales*, como *Facebook*, les permite poder expresarse de manera más abierta y sin miedo de ser rechazados, así como proyectar una identidad ante determinado grupo social al cual pertenecen.”

Para el joven Salasaka, Cesar Masaquiza: “(...) cuando estoy en el Face (...) me siento libre, nadie me puede decir que estoy haciendo o diciendo mal, es chévere estar en un grupo que te entiendan lo que te pasa y le guste lo que a ti te gusta, mis amigos me dan consejos y me dicen que debo hacer cuando estoy triste.”¹

Es evidente cómo las *redes sociales*, y especialmente *Facebook*, se encuentra incorporado en las relaciones cotidianas de los adolescentes y jóvenes salasakas, quienes expresan un alto grado de identificación con el sitio, al concebirlo como parte de sus necesidades comunicativas y para la construcción de significados compartidos.

¹ Entrevista inédita para esta investigación, realizada en fecha 23 de enero de 2015

Sin embargo, estas prácticas comunicativas, matizadas por un fuerte posicionamiento en las relaciones interpersonales y en la redefinición y reconstrucción del espacio público, constituyen una poderosa arma ideológica, cuyos resultados tienden, en no pocos casos, a degradar actos y conductas humanas, y contribuir a la pérdida de patrones identitarios de las sociedades del tercer mundo, y de Ecuador como caso de estudio particular.

Algunas de las problemáticas que sustentan nuestra investigación se deben a la carencia de pesquisas y experimentos que se ocupen del análisis de estos fenómenos. Por lo que resulta necesario establecer un *modelo teórico-metodológico* que permita comprender las pautas analíticas sobre cómo se producen las mediaciones en las redes sociales y cómo intervienen en la re-definición de la identidad cultural, a partir de las características de la recepción, del sentido que le dan a la información que reciben, y si esta es significativa al momento de interferir en la cosmovisión de la realidad.

Al constituir Facebook un espacio de construcción de significados, que no parte de una estructura *mass mediática* anticipada, más que de la arquitectura informativa realizada por el creador del ciberespacio, sería oportuno entonces, analizar cómo se producen las mediaciones y las prácticas comunicativas, tanto en la construcción de mensajes, como en el proceso de recepción y si esta mediación se imbrica con la construcción y reconstrucción de la identidad cultural.

El pueblo Salasaka, portador de sólidos patrones identitarios, cuya tradición ha incidido con el decursar de los años en la cosmovisión y en los procesos de comunicación social, matizados por las fuertes raíces indígenas, es reconocido en Ecuador como patrimonio cultural intangible, tanto por sus costumbres, prácticas, creencias, lenguaje y etnia; lo que resulta un reto para las actuales investigaciones científicas que se desarrollan desde las Ciencias de la Comunicación.

Algunos aportes y reflexiones epistemológicas en este sentido, han de estar encaminados hacia el diseño de modelos que desde la teoría y la metodología, de manera previa, permitan estudiar las mediaciones y las prácticas comunicativas, a partir de un marco de desarrollo comunicativo que potencie los patrones identitarios y culturales de los adolescentes salasakas, sin que ello constituya una alteración de su desarrollo social logrado por las luchas ancestrales.

A partir de lo planteado surgió la idea de realizar una investigación comunicológica enfocada en el análisis de las mediaciones en los adolescentes entre los 13 a 18 años de la comunidad indígena de Salasaka en Ecuador, tomando como referencia a las prácticas comunicativas en las

redes sociales, específicamente *Facebook*, sitio de mayor usabilidad por los adolescentes ecuatorianos.

El uso de las redes sociales constituye una práctica que se vale de un conjunto de textos mediáticos, que a su vez, son la atracción tanto de chicos y chicas que las utilizan, como formas de relacionarse socialmente y para negociar su identidad, mediante imágenes (fotografías y videos), las interacciones que realizan en el *chat* y los diferentes comentarios que reciben. Con el estudio de estas aplicaciones como recursos de mediación, se tratará de abordar la idea de que los adolescentes se ven bajo un marco dialéctico cambiante y de redefinición identitaria, posibilidad que las redes les ofrecen en la configuración de nuevas relaciones sociales, lo que influye en los preceptos y proyecciones de su identidad.

El artículo abordará algunos hallazgos encontrados en este sentido, valiéndonos para esta actividad de la técnica cualitativa de las entrevistas en profundidad y la observación no participante en la red.

1. Prácticas comunicativas y mutaciones lingüísticas en Facebook

1.1. Las interacciones en el chat

El llamado proceso de Globalización, ha infringido vertiginosamente en las postulaciones científicas y académicas de las últimas décadas, lo que ha dado lugar a nuevas reconceptualizaciones y abstracciones categoriales, mucho más complejas, que conducen a una nueva etapa de la epistemología en los saberes que conforman a las Ciencias Sociales en la contemporaneidad.

Autores como Ianni (1996), sostiene que las Ciencias Sociales se ven limitadas en su desarrollo por los viejos conceptos y que es necesario reconceptualizar y/o crear otros nuevos que permitan interpretar y reinterpretar los fenómenos contemporáneos. La Internet constituye una plataforma capaz de brindar oportunidades a los públicos a través de los llamados *medios digitales* y las *redes sociales*, los que se distinguen por su alcance masivo, para públicos heterogéneos y diseminados numéricamente, sin la delimitación del tiempo y el espacio.

Las *redes* en el sistema de comunicación pública, ocupan un lugar importante en la vida cotidiana de las sociedades contemporáneas. Estas prácticas, cada vez más extendidas en su uso, producen la necesidad de comprender en el campo de la recepción, las interacciones que se dan entre las audiencias, (específicamente en los adolescentes) y las *redes sociales*, como un fenómeno mediado por las influencias que estructuran su adaptación y modificación de la

identidad, procedente tanto del aspecto cognoscitivo del sujeto, como de su contexto sociocultural, referido “(...) específicamente a las intervenciones de los agentes sociales e institucionales en el proceso de recepción.” (Orozco, 1994).

La comunicación en pleno siglo XXI alcanza una transformación casi inmediata por la presencia de los nuevos escenarios para la interacción social *digital*, donde figuran entre las ofertas del ciberespacio, las llamadas *redes sociales*; al tiempo que en Ecuador constituye una de las modalidades de comunicación de mayor usabilidad por los adolescentes; pues 7 de cada 10 jóvenes son parte de una *red social*, desde donde comparten intereses, pensamientos y sentimientos. Para Albornoz² (2014) “(...) ahora vivimos entre lo tecnológico y lo real, ya no es tan evidente diferenciar estos espacios.”

A inicios del siglo XXI la *Web 2.0* amplía las ofertas de sociabilidad humana mediante la instauración de diversas *redes sociales*, las que adquieren un marcado posicionamiento a escala global; es en este sentido que aparecen *Facebook, Twitter, Badoo, Two, MySpace, CiverCupido, Tuenti, Google+, YouTube, hi5, Meetic.es*, (...) y una considerable cantidad de plataformas para la creación de *blogs personales* y *páginas Web* institucionalizadas y/o privadas.

Cada uno de estos sitios y redes, propician de forma creativa, la socialización humana mediante el uso del *ciberespacio*, rompiendo con las tradicionales formas precedentes de comunicación social; por lo cual se convierten en parte integral de la vida cotidiana de los individuos, y sobre todo, de los adolescentes y jóvenes que en la actualidad han sido los protagonistas y actores fundamentales de este fenómeno. Para Vélez Marcela y el Group Nielsen (2012), los adolescentes y jóvenes viven la generación computarizada, “Ninguna generación, antes de la que está entre los 12 y 17 años, ha estado tan interesada en la tecnología.”

La llegada del nuevo siglo significa la prominencia de la era tecnológica, que inevitablemente media en las formas y modos de producción social de comunicación; una expresión de ello son las prácticas comunicativas mediante el uso del *chat* y otros recursos que ofrecen las redes sociales.³

Para Lucas López (2012), en su investigación titulada, *Nuevas prácticas comunicativas en redes sociales. El uso de la aplicación grupos de Facebook en una comunidad de estudiantes universitarios*, en Facebook se genera nuevos sentidos y prácticas comunicativas,

² María Belén Albornoz: Coordinadora del Programa de Estudios de Comunicación de la FLACSO

³ Chat: proviene del inglés que significa charlar, se identifica como el intercambio electrónico a través de internet que permite establecer una conversación entre dos o varias personas. *Real Academia Española*.

específicamente en adolescentes y jóvenes, algunas de ellas lo constituyen, la *subida frecuente de información*, la *actualización permanente o periódica de las secciones del sitio*, *exposición de un curriculum vitae*, *centralizar y compartir información*, la *creación de grupos*, donde se incluye la fundación de los *club de fans* a determinados artistas o personajes del mundo de la cultura, la política o el deporte.

Entre las opciones que ofrece *Facebook*, se encuentra el *chat*, posibilitando el sostenimiento inmediato de diálogos entre personas que se encuentran interconectadas en horarios similares, pero que por lo general están distantes físicamente.

El Chat en particular ofrece al joven la posibilidad de mantener un contacto permanente con sus pares (...) instala en un lugar de pertenencia y un espacio de referencia que brinda nuevas formas de acceso a una identidad común. Participar o no de estos encuentros virtuales puede ser la clave de estar dentro o fuera de cierta realidad juvenil impregnada y delimitada por la tecnología. (Rocher, 2007)

Manuel M Serrano (2013) afirmó que: “La mediación tecnológica del chat son promotoras de un proceso comunicativo alterno de relaciones humanas.” En estos procesos los individuos comparten experiencias en tiempo real y en espacios virtuales. (Villanueva, 2006). La interacción se vuelve más rápida y de fácil accesibilidad mediante el uso de los medios tecnológicos, los adolescentes tienen la oportunidad de mantener una relación casi permanente con sus pares. Arango (2004) refiere, que la interacción social del *chat* está dada por la no presencia física de los actores, pero que a su vez no implica una separación.

En la investigación se identificó como el grupo de adolescentes del estudio, tienden a mostrar formas diversas de comunicación frecuentes en el *chat* en *Facebook*. Los adolescentes adquieren desde hace algunos años plataformas interactivas para poder identificarse y encontrarse con sus similares en el *chat*, sienten que estas opciones rompen las barreras culturales así como las del espacio y el tiempo. Ser parte de este contexto comunicativo, les posibilita integrarse a un grupo en el cual se sientan identificados.

Las prácticas comunicativas experimentadas por estos adolescentes en el *chat* se instalan en lugar de pertenencia, lo que les brinda un espacio de referencia para la adaptación de nuevas formas de proyectar la identidad. Esta forma de poder interactuar con sus similares, hace que los adolescentes se encaminen en experiencias que les dé mayor sensación de control y autonomía en sus vidas.

La variedad de contextos que se visibilizan a través de las redes sociales, implica la existencia de realidades múltiples con diferentes acerbos culturales, estos reajustes intervienen en los procesos culturales y lingüísticos en los cuales los adolescentes son protagonistas, voluntaria e involuntariamente.

Los adolescentes salasakas, adoptan en la escritura por el *chat*, hábitos y ciertas reducciones comúnmente utilizadas. Algunos ejemplos: (*por siempre*=x100pre; *por*=X *texto*=txt; *igualmente*= (=mente); *te quiero mucho*=TQM; *muaaaaa*=Beso; *como*=QMO, etc. Estos códigos insertados en las prácticas comunicativas, se han interiorizado como parte de su acervo lingüístico. Rodríguez Mondoñedo (2009) los refiere como, expresiones modificadas que consisten en la contracción de la forma escrita, generando nuevas expresiones del español, sin embargo, fenómenos como estos alarman a muchos lingüistas y académicos como (Barcía, 2007), quien los denomina como *jibarismos*, palabras que usualmente se utilizan como reducciones salvajes o simplificaciones. A este tipo de uso se suma el fenómeno de imbricación entre el lenguaje español y Kichwa.

El estudio permitió identificar cómo las prácticas comunicativas a partir de la dualidad *significante-significado*, están marcadas por atropellos inconscientes, cuando las simplificaciones usadas por los adolescentes en el *chat* son llevadas a otros ámbitos sociales que no se adaptan a dichas modificaciones o que no son los establecidos para ello. Tales análisis pudieran ser considerados, por no pocos estudiosos, como procesos conspirativos en la identidad cultural de los adolescentes salasakas.

En determinados momentos estos procesos conducen a un tipo de mestizaje entre su lenguaje propio y el construido en el *chateo*, desde las bases del español, fenómeno que pudiera ser denominado como *espakichwa*⁴, término que se refiere a palabras trasmutadas entre el español y el kichwa ecuatoriano. Los adolescentes al momento de interactuar aplican el uso de ciertas simplificaciones utilizadas en el *chat* y las confrontan con el lenguaje propio, generándose un tipo de transformación en la construcción gramatical de su lenguaje.

En palabras de Antonio Torres (s.f.), esta realidad lingüísticamente cambiante origina procesos de mortandad lingüística, que pueden afectar a determinadas comunidades y sus procesos de herencia cultural, dando paso al surgimiento de otros lenguajes. Bernete (2007), por su parte, considera que “Estamos frente a una manifiesta irreverencia hacia el lenguaje formal, pues se

⁴ Este término fue aportado por algunos de los entrevistados para la investigación

saltan todo tipo de regulaciones y conservadurismos que dan lugar a una rebeldía gramatical y autonomía por parte del joven (...)"

A pesar de que nuestro criterio difiere en parte, es cierto que las lenguas autóctonas se ven en el camino de una hibridación lingüística inevitable, que contrasta con los parámetros gramaticales que tradicionalmente han sido calificado como formales y consecuentes, obviando que el lenguaje es un fenómeno eminentemente social, y si las sociedades se fusionan y cambian, entonces el lenguaje también lo hará, y no habrá modo de impedirlo.

Las simplificaciones del lenguaje en este sentido, mediante el uso del *chat* en las redes sociales, se convierten en producciones simbólicas, en un acto expresivo donde el individuo creativamente se relaciona y transforma modelos lingüísticos formales; crea y reinventa otros que vienen a ser parte de su identidad.

Sin embargo, estas nuevas formas expresivas de códigos lingüísticos, mezclan costumbres y tradiciones, que transmitidas al público adulto no dejan de poseer las mismas significaciones, e incluso se despojan de ellas. Es por ello que se impone asumir que es inevitable este tipo de modificación y que es necesario generar estrategias efectivas que permitan la conservación de la identidad del idioma de nuestros pueblos y nacionalidades indígenas, pero sin establecer modelos esquemáticos para ello.

Las prácticas comunicativas, mediante el uso del *chat*, imponen restricciones que exigen respuestas rápidas, instantáneas, con un número limitado de caracteres. Paulatinamente se desarrollaron abreviaturas que forman parte de una jerga común, propias de estos canales de comunicación, carentes de corrección y revisión de textos; hay una marcada ausencia de retórica y se reduce considerablemente la sintaxis. Estas son licencias que adoptamos muchos a la ahora de usar algunas de estas herramientas, independientemente de nuestras capacidades para producir otro tipo de escrituras. A este proceder se le denomina frecuentemente como *economía del lenguaje*, ya sea por factores monetarios, teniendo en cuenta los costos de la Internet, o por factores relativos a la disponibilidad de tiempo.

1.2 Formas visuales y representaciones en construcción

Últimamente se diseminó de manera exorbitante la representación del conocimiento a través de la fotografía y el video en el Facebook. A esta forma de reproducción simbólica se le ha dado vital importancia por su implicación cultural. Muñoz (1998) afirma que, "La cultura digitalizada

en imágenes es el imán aglutinador de las culturas juveniles...esta cultura es productora de nuevos símbolos, de nuevos referentes.”

El uso de imágenes producidas en las redes se convierte en instrumentos de identificación y representatividad. Se trata, de una imagen no impuesta sino construida desde un interés particular. Sartori (2002) plantea que:

(...) «Red de las redes» es un prodigioso instrumento multitarea: transmite imágenes, pero también texto escrito; abre al diálogo entre los usuarios que se buscan entre ellos e interactúan; y permite una profundización prácticamente ilimitada en cualquier curiosidad (...). Para orientarse entre tanta abundancia, distingamos tres posibilidades de empleo: 1) una utilización estrictamente práctica, 2) una utilización para el entretenimiento, y 3) una utilización educativo-cultural.

Sobre el uso de las imágenes en Facebook, la investigación arrojó datos significativos que estuvieron determinados, sobre todo, con la variable de género. La respuesta de los chicos y chicas en relación a si las imágenes que crean y proyectan en su sitio, pueden incidir en sus expresiones culturales, las respuestas tuvieron una variación determinada por el género femenino como elemento diferenciador a relación del masculino.

En la investigación se determinaron tres dimensiones de estudio desde la categoría imagen: 1) La construcción del yo, 2) La construcción de las imágenes que les representa, 3) y las producciones audiovisuales referentes a cómo quieren ser representados.

Para las mujeres cuando crean una *foto de perfil*, la mediación que reciben desde las representaciones que les facilita la red, de cómo identificarse y representarse, se confronta con aquellas mediaciones institucionalizadas por la familia, la escuela, y la comunidad en general. Para ellas, el hecho de ser parte de una comunidad étnica con experiencias históricas previas y una cosmovisión marcada, les obliga desde su rol femenino a mantener en el tiempo la permanencia y subsistencia de las expresiones culturales propias. Por su rol de maternidad y formadora primaria del individuo, la mujer se encarga desde su espacio sociocultural de transferir saberes ancestrales, comprometiéndoseles a ser un referente simbólico de conocimiento y representación para los futuros individuos. Es decir, la mujer en el perfil trata de salvaguardar sus expresiones culturales más fuertes de identificación étnica, a pesar de que existen ciertas diferenciaciones físicas y corporales dentro de su representación.

Tanto el género femenino como el masculino en representación de la imagen de su “yo” en el Facebook, tienden a configurar una fachada personal que se ajusta a los cánones presentados por sus amigos en la red. En el caso de las mujeres mantienen un equilibrio en expresión de respeto a su identidad, básicamente en las fotos de perfil con su indumentaria propia, mientras en el caso de los hombres siempre adoptan representaciones de amigos que comparten la red. Sin embargo, en ambos casos existe una inclinación hacia la generación de una imagen representativa de ellos con una alta carga de estilo hedonista.

En el perfil los adolescentes tienden a hacer uso de *máscaras sociales* dentro de su comunidad virtual, que les permiten generar experimentos variados con su “yo” estableciendo cualidades entre la persona y su personaje” (Turkle, 1997). Las imágenes creadas y difundidas en la red a la cual son parte los jóvenes, influyen unos a los otros en la búsqueda de semejanzas físicas, e incluso espirituales. Tienden a imitar comportamientos que son diferenciados por las costumbres de sus padres; una de las expresiones identificadas por los investigadores en el proceso de observación no participante, en relación al proceso de redefinición cultural, desde la imagen, es el marcado interés de los adolescentes chicos en mostrar fotografías que enaltezcan su aspecto varonil y atractivo, clasificado por algunos como conductas vanidosas y presumidas, propias de varios adolescentes.

En el caso de las mujeres se reproducen patrones similares en la construcción de la imagen, pero con débiles variaciones en los rasgos identitarios y estéticos. El uso de indumentarias, tratan de resguardar la naturalidad. Goffman (2009), refiere que el adolescente, al momento que crea estas imágenes es calculador, intencional y consciente, al seleccionar el tipo de imagen que desea subir a la red, porque a través de estas interacciones construyen su identidad.

Otro hallazgo interesante, revelado en el proceso investigativo, estuvo asociado a las mujeres que tienen pareja, al preferir usualmente subir fotos junto con su novio a su perfil. Tales conductas responden a un comportamiento distintivo respecto al hombre, quienes eligen una representación individual autónoma. Estos fenómenos culturales y sociales revelan la dependencia en términos de rol-status. Las mujeres desde sus comportamientos culturales se reconocen inferiores a los hombres, a pesar de que en la sociedad se hable de un discurso de igualdad. Tal comportamiento proyectado en las prácticas comunicativas en la red, van creando roles sociales en los cuales la mujer se ve idealizada desde una imagen de dependencia y el hombre de autonomía.

Es común de los adolescentes subir fotografías para mantener informado a sus amigos sobre lo que hacen, siempre y cuando estas respondan a potenciar su autoestima. Toda foto está en función de cómo el joven se representa ante los otros y cómo quieren ser percibidos por el resto. Las fotografías que suben a la red son seleccionadas e intencionadas, con mensajes claros de lo que quieren expresar a los amigos y a otros visitantes del sitio. Sin embargo, muchas de las fotos que se producen se relaciona a un sentimiento de pertenencia, no solo a una red específica, sino al contexto general, este tipo de imágenes modificadas emiten de manera simbólica ciertos significados que alteran su identidad cultural, ejemplo de ello se ilustra en ciertas variaciones, con el abandono de los atuendos típicos, al uso de otros vestuarios, adjudicados y reproducidos por la apropiación de nuevas formas de consumo y marca, que son distribuidas a través de los gustos y modas.

Las transformaciones en su aspecto corporal muestran también, cómo la presencia de los modos de construcción de representación en la red influye en el aspecto físico. Los adolescentes se adjudican la apariencia de un determinado tipo de persona (un artista o un deportista reconocido). A pesar de que la mayoría de estos fenómenos son provocados por aspectos de representación y apropiación simbólicas; varios jóvenes se muestran en la red con otras imágenes que se relacionan con sus intereses personales, ocultando su verdadero rostro, por frustraciones o inconformidad con su aspecto físico: (algunos chicos, por ejemplo, prefieren poner en su perfil, el auto de último modelo, un balón de fútbol, animales que representen su carácter varonil, como un caballo, un tigre, un león o un perro de clase). En casos como estos muchas chicas utilizan imágenes propias de la sensualidad femenina, como una flor, un corazón, una copa, y en ocasiones fotos de sus hermanos o sobrinos pequeños).

A la multitud de expresiones simbólicas en la red, se añaden los patrones que reproducen parámetros estéticos y esteticistas procedentes de la industria cultural, como el intento en parecerse cada vez más a la imagen de artistas famosos.

Las fotos que coleccionan los adolescentes, son toda una creación de signos que se exponen con el interés de visibilizar la personalidad y la naturaleza de cada uno de los miembros de la red. Para (Torres, 2013) citando a M. B. Benalcazar G, Paz, O y Rodríguez, P, (2006):

(...) el proceso de socialización en el que interviene el joven con sus amigos, familia, compañeros de estudio o trabajo es espacio como los restaurants, la playa u otros lo hacen con plena conciencia de comunicar e influir en los demás actuantes, ejerce un

poder sobre los otros por medio de lo que Goffman llama aspectos gobernables del individuo.

Los adolescentes a través de las fotografías transmiten sus gustos y preferencias, lo que se convierte en formas de comunicar mensajes hacia los demás que son parte de su red, ellos se identifican con estos signos y los reproducen haciéndolos parte de su identidad personal y transformando su identidad cultural. Sus relatos formados por imágenes de sus vivencias y gustos, les ofrece un escenario virtual que le permite influir sobre los participantes (Goffman, 2009).

En las expresiones culturales de los adolescentes se han insertado algunas variaciones, sobre todo en las expresiones simbólicas en su vestir e imagen corporal. La posición de homogenizar su presencia física a la de otros adolescentes de similar edad, se visualiza al momento de generar sus relaciones sociales no virtuales, este rasgo de transformación a sus culturas queda evidenciado con mayor presencia en el sexo masculino, mientras que en el femenino, las mujeres definen ciertos rasgos simbólicos de conservación en sus formas de vestir, a pesar de que la imagen física está definida por las vivencias que adquieren a través de los procesos de interacción de los patrones y estereotipos presentados en las imágenes que consumen.

Otra forma de construcción de nuevos elementos simbólicos, a partir de las imágenes que son confrontadas con su identidad cultural, corresponde a las *producciones audiovisuales* (videos de YouTube y videos propios) que por lo general son seleccionados con la finalidad intencional de compartir intereses comunes. En las entrevistas realizadas a las mujeres se expresan intereses en la proyección de videos que tengan cargas emotivas relacionadas a la familia y al amor. Para muchas de las adolescentes salasakas, subir un tipo de canción representa sus sentimientos o estados de ánimo. Estas prácticas comunicativas generan ciertas transformaciones en la cultura popular, el debilitamiento del gusto a la música propia, desinterés a representarse en las fiestas o cambio en las prácticas sociales. En el caso de los hombres, sus videos por lo general, corresponden a musicales y otras producciones con una alta carga simbólica de sexualidad. Las transformaciones que se evidencian desde el uso de estos productos, tienen que ver, en la mayoría de los casos con las reproducciones derivadas del consumo de la industria cultural.

Otras expresiones del género masculino están asociadas al uso de frases y expresiones de cortejo (en algunos casos), y para ganar empatía en las chicas, en la conformación de lazos afectivos; destacándose la necesidad de compartir experiencias, intereses comunes, productos culturales (música, fotos, filmes...). Se destaca como ejemplo en los jóvenes salasakas la presencia de la

pinta callejera y la introducción de la música popular (chichera), aunque en muchos casos el consumo de videos clic de géneros como el rock, el reguetón, de salsa y otros románticos, se muestran en las páginas de los adolescentes.

La permanencia de sus bases ancestrales, sus costumbres, tradiciones y símbolos, parten de su legado cultural que se ha modificado; la adopción de ciertos elementos simbólicos y lenguajes nuevos. Inconscientes de esta introducción, los adolescentes salasakas hacen parte de su cotidiano vivir este tipo de experiencias, que se imbrican con sus propias expresiones culturales. En entrevista a la antropóloga española Monserrath García (2015) explica que:

(...) las comunidades indígenas de Ecuador viven un proceso de sincretismo en donde la presencia de los medios de comunicación y en especial, los virtuales, toman un dominio significativo, las tradiciones y costumbres de estos pueblos están siendo modificadas a través de la transculturización. Los adolescentes al ser los principales consumidores de las redes sociales serán quienes vayan generando nuevos procesos de definición cultural, entendiendo con ello, no de una pérdida de su identidad étnica, sino más bien de una transformación.⁵

1.3 Los comentarios como elementos intencionados

Autores como, León K & Quiroga S, (2009), explican que los individuos tienden a adoptar modos de comunicación en la red, que en demostración a las publicaciones de imágenes y pensamientos, conllevan a cada sujeto a exponer desde su experiencia, opiniones, inconformidades, críticas, defensas y reflexiones sobre diversas temáticas e imágenes que se producen en la red. Esto frecuentemente sucede por iniciativa propia del mismo sujeto o como respuesta ante otras publicaciones que se presentan. Al mismo tiempo que ocurre esta acción, se percibe que los sujetos investigados van modificando costumbres como referencia a los comentarios que reciben. Generalmente estos responden a aspectos que tienen que ver con la apariencia física.

Sin embargo, los entrevistados consideran que a través de la red, tienen la oportunidad de poder expresar sus ideas y comentarios, compartir lo que piensan, sus emociones y su identidad. En el caso de los adolescentes a pesar de no identificarse como militantes en su organización

⁵ Entrevista inédita para este estudio a la Dra. Monserrath García: Antropóloga profesora invitada en la Universidad Técnica de Ambato (UTA). Trabajó como directora de investigación en la Facultad de Ciencias de la Educación.

comunitaria, coinciden con ciertos valores que responden a su reconocimiento como grupo étnico representativo.

2 Reflexiones necesarias

En el análisis de estas mediaciones y prácticas comunicativas, deben existir indicadores y perspectivas mucho más flexibles, que el simple hecho de concentrarse en los enjuiciamientos, academicistas en extremo, de algunos criterios que se enfocan desde lo que *es* o *no* correcto en materia de lenguaje. Por ello, tener en cuenta que las prácticas comunicativas desarrolladas por los sujetos sociales en el seno de su ámbito, ya sea en niveles interpersonales, grupales o públicos, no deben ser consideradas como adecuadas o no en relación a otras; cada familia, comunidad o sociedad en general elabora sus propios códigos para establecer las relaciones humanas, donde median todo tipo de elementos.

Las prácticas comunicativas se construyen con el decursar del tiempo; si en épocas pasadas eran otros los medios novedosos, en la contemporaneidad, y específicamente en la sociedad posmoderna del siglo XXI, estamos en presencia de heterogeneidades expresivas del lenguaje mediante todo tipo de recurso, desde la oralidad hasta el propio uso del *chat* en las redes sociales o en los *SMS* de los teléfonos móviles.

En el *chat*, la escritura en siglas, el uso de mayúsculas para resaltar ideas, las fotos de perfil en miniaturas acompañando cada comunicado y la inserción de emoticonos, son prácticas comunicativas frecuentes en las redes sociales y no por ello constituye empobrecimiento del lenguaje.

Las prácticas sociales, y las comunicativas en particular, pueden sufrir determinadas transformaciones con el decursar de los años, en correspondencia con elementos socioculturales, el desarrollo económico y tecnológico, e incluso, como consecuencia de las vicisitudes generacionales de los individuos.

Los adolescentes y los jóvenes, como muestra delimitada en nuestra investigación, son los sujetos más activos en los cambios de las lenguas. Es necesario comprender que en el proceso de formación de una lengua hay *sustratos*, derivados de lenguajes originarios, como los indígenas, los africanos u otros, y que han sido mezclados con la lengua impuesta por los procesos de transculturación en América Latina, básicamente, denominado como *mescla de registros*. A ello se unen los *préstamos lingüísticos*, muchos generalizados de tal manera que son usados

frecuentemente en el español (la palabra *rol* por ejemplo-es un préstamo del inglés). Para la experta en estudios lingüísticos, MSc. Esperanza Madruga Torreira (2015), del departamento de Comunicación Social de la UCF-Cuba, “Para mí, no es un error que los adolescentes salasakas utilicen estas formas de escritura en el *chat*, lo que no debe ocurrir es que ese registro se lleve a otro, donde la comunicación y las relaciones interpersonales han de ser mucho más formales, esto es lo que se denomina como *situación de comunicación*.”

En esencia el lenguaje es eminentemente social, nació por la necesidad del ser humano de comunicarse con sus semejantes, por tanto, en la actualidad, la imposición de las Tecnologías de la Informática y las Comunicaciones (TIC), demandan también de prácticas comunicativas sujetas a un lenguaje modernizado.

A criterio del profesor de Sociología de la Cultura de la Universidad de Cienfuegos-Cuba, Eddy Isaác Castillo Pérez, cada generación, sobre todo el universo juvenil, vive su propia experiencia y proyecta una mirada particular a los procesos sociales y culturales que asumen, donde las mutuas afectaciones de prácticas comunicativas y referenciales condicionan la tendencia en la sociedad contemporánea.

Considerar la categoría *Globalización* es imprescindible en un mundo donde las TIC, y las redes sociales como espacios de socialización en la web, demandan una doble visión para el tratamiento de las investigaciones sobre estos temas: la *inclusión/exclusión* y las *interacciones/afectaciones*. Como bien ha establecido el profesor Manuel Martín Serrano (2000), la reorientación del objeto de estudio sobre el universo juvenil, debe ser colocado en relación a la categoría *joven* y las *maneras de ver el mundo*. La estudiosa de la cultura cubana, Dra. Graziella Pogolotti (1995), ha señalado además, que “(...) la identidad empieza a manifestarse en el momento en que nos percatamos de una diferencia.”

3 A modo de conclusiones

- Entre las mediaciones presentes en las redes sociales se destacan las estructurales y cognitivas, donde los procesos económicos, geográficos, étnicos y lingüísticos, presentes en los adolescentes salasakas, interfieren en su cosmovisión y patrones identitarios, matizados por sus fuertes costumbres y tradiciones originarias.
- Los adolescentes salasakas encuentran en las redes sociales, un escenario rico de recursos simbólicos, donde se generan prácticas comunicativas entre estos y con jóvenes de otras culturas.

- Los adolescentes y jóvenes salasakas han encontrado en la comunicación por esta vía, la posibilidad de convertirse en productores de contenidos; creando discursos e imágenes propias como nuevas expresiones simbólicas-culturales.
- Las redes sociales, por su capacidad de potenciar procesos de socialización, facilitan a los adolescentes y jóvenes salasakas el conocimiento sobre cómo negociar y *mediar* su identidad, creando sentidos de propiedad frente al contexto social al cual pertenecen.
- El *chat* y el uso de *fotografías* se han convertido en las prácticas comunicativas de mayor importancia para los adolescentes salasakas como parte de sus experiencias y habilidades en las redes sociales.

Bibliografía

- Alborno, M. B. (s.f). *Cibercultura y las nuevas nociones de privacidad*, FLACSO. Quito-Ecuador. Recuperado en 23 de febrero del 2015. Disponible en: [http://www.flacsoandes.edu.ec/web/imagesFTP/1227022494.Cibercultura y las nuevas nociones de privacidad artículo.pdf](http://www.flacsoandes.edu.ec/web/imagesFTP/1227022494.Cibercultura_y_las_nuevas_nociones_de_privacidad_articulo.pdf).
- Arango, L. (2004). *Códigos de comunicación para interacción en el chat*. Obtenido de: <http://www.cibersociedad.net/congres2004/index.es.html>
- Barcía, P, L. (2007). *El lenguaje del chat los SMS: ¿un nuevo género discursivo?*. EDUCAR. El portal educativo del Estado argentino. En: <http://educ.ar/sitios/educar/Inicio>
- Belén, Alborno, M. (2012). *Encuentro, formación y reflexión de los nuevos comunicadores/as del continente*. En: <http://signisalc.org/redes/jovenes>
- Bernete, F. (2007). *Comunicación y Lenguaje juvenil a través de las TIC*. Madrid Ministerio de Asuntos Sociales, Injuve. En: http://www.anobium.es/docs/gc_fichas/docs/3590pmpnpx.pdf
- Calvo, H. (2006). *Arte y ciencia de divulgar el conocimiento*, CIESPAL, Quito
- De Aguilera M. (s.f). *Usuarios, redes sociales y prácticas comunicativas*. Documento en soporte digital. Comunicación e Información. España. Universidad de Málaga.
- Goffman, E. (2009). *La presentación de la persona en la vida cotidiana* (2da Ed) Bueno Aires, Argentina. Amorrortu. En: <http://www.monografias.com/trabajos78/tic-chat-incidencia-escritura-estudiantes/tic-chat-incidencia-escritura-estudiantes2.shtml#ixzz3ShByAdpG>
- Ianni, O. (1996). *Teorías de la Globalización, México, Siglo XXI*. Editores CEIICH-UNAM, pp. 1-12, 158-173.
- López, Rocher, V. (2007). *Chat y juventud: una aproximación cualitativa*. TECSISTECATL. Vol. 1 Número 2. Escuela de Comunicación. Universidad del Mayab.
- López, Rocher, V. (2007). *Chat y juventud: una aproximación cualitativa*. *Tecsisatcl. Revista Interdisciplinar*, 2, julio 2007. Disponible en Internet: <http://www.eumed.net/rev/tecsistecat/n2/vlr.htm>.
- Lucas, López, A. (2012). *Nuevas prácticas comunicativas en redes sociales. El uso de la aplicación grupos de Facebook en una comunidad de estudiantes universitarios*. Question-Vol. 1, N.º 35. Argentina. Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Martín, B, J. (1987). *La comunicación desde la cultura. Crisis de lo nacional y emergencia de lo popular, Alternatividad Latinoamericana*. Comunicação e Sociedade, nº 6, pp. 42-50.
- _____. (1987). *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía*. Barcelona. Gustavo Gili.
- Martín, S, M. (2008). *La mediación social*. Madrid: Akal
- _____. (1985). *La mediación de los medios de comunicación de masas*. En: Moragas, M (ed.).

- Sociología de la comunicación de masas. Barcelona. Gustavo Gili.
- Muñoz, G. (1998). *Identidades Culturales e Imaginarios colectivos*. Bogotá, Colombia. (U.N. Colombia, Ed.)
- Orozco, G. (1994). *Al rescate de los medios. Desafío democrático para los comunicadores*. Universidad Iberoamericana. México. Fundación Manuel Buendía.
- Rodríguez, M. M. (2009). *El español andino en primera plana*. En: <http://www.larepublica.pe>
- Sandoval, L. (2009). *Identidad nacional en tiempos de globalización*. Educare, XIII (2), 7-16.
- Sánchez, R, E. (2002). *La investigación latinoamericana de la comunicación y su entorno social: notas para una agenda*, Diálogos de la Comunicación, n° 64, pp.25-36.
- Sartori, G. (2002). *Homo Videns: La Sociedad Teledirigida* Florencia: Taurus.
- Serrano, T. (2013). *El chat y como cambio la forma con que nos comunicamos*. (T. Serrano, Productor). UPSASOYYO: <https://upsasoyyo.wordpress.com>.
- Sztompka, P. (1995). *Sociología del cambio social*. Madrid. Editorial Alianza
- Thompson, J. B. (1993). *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*. México. UNAM.
- Torres, A. (s.f). *El Spanglish, un proceso especial de contacto de lenguas Barcelona España*. En: <http://www3.amherst.edu/~spanglish/Torres.htm>
- Turkle, S. (1997). *La vida en la pantalla: La construcción de la identidad en la era de Internet*. (1.ed) Barcelona. Paidós.
- Vasallo De López, M. I. (1995). *Recepción de medios, clases, poder y estructura: cuestiones teórico-metodológicas de investigación cualitativa de la audiencia de los medios de comunicación de masas*, Comunicación y Sociedad, n° 24, pp. 85-96.
- Vélez, M. & Nielsen. (2012). *Adolescentes ecuatorianos en cifras*. Septiembre-octubre 15, 2012, Ecuador-Quito revista. En: <http://www.abordo.com.ec/abordo/pdfTemas/100646.pdf>.
- Villanueva, E. (2006): *Brecha digital: descartando un término equívoco*. Revista Razón y PalabraN°51. En Mg. Eduardo Villanueva Mansilla. Departamento de Comunicaciones, Pontificia Universidad Católica del Perú, Perú. Junio-julio 2006.